

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٣٤٤ لسنة ١٩٩٣

بشأن الموافقة على بروتوكول منحة دراسة الطاقة الشمسية

والحفاظ على الطاقة بين حكومة جمهورية مصر العربية

وصندوق التنمية الأفريقي والموقع في أبيدجان

ساحل العاج بتاريخ ١٢ / ٥ / ١٩٩٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور ،

قرر

( مادة وحيدة )

ووفق على بروتوكول منحة دراسة الطاقة الشمسية والحفاظ على الطاقة بين

حكومة جمهورية مصر العربية وصندوق التنمية الأفريقي والموقع في أبيدجان ساحل

العاج بتاريخ ١٢ / ٥ / ١٩٩٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاءة الجمهورية في غرة ربيع الآخر سنة ١٤١٤ هـ

الموافق ١٨ سبتمبر سنة ١٩٩٣ م

حسنى مبارك

## اتفاق بروتوكول

بين

حكومة جمهورية مصر العربية

و

صندوق التنمية الأفريقي

( منحة خاصة بدراسة الطاقة الشمسية والحفاظ على الطاقة )

رقم : NO. F / EGY / CR ST / CON ENE / 93 / 6

أبرم هذا الاتفاق ( المسمى فيما بعد « البروتوكول » ) في اليوم الثاني عشر من شهر مايو سنة ١٩٩٣ بين حكومة جمهورية مصر العربية ( المسماة فيما بعد « المتلقى » ) وصندوق التنمية الأفريقي ( المسمى فيما بعد « الصندوق » ) .

١ - حيث إن المتلقى قد طلب من الصندوق تمويل تكلفة كل المكون الأجنبي بدراسة الطاقة الشمسية والحفاظ على الطاقة ( المسماة فيما بعد « الدراسة » ) وذلك بتقديم منحة له بإجمالي المبلغ الموضح فيما بعد .

٢ - وحيث إن الدراسة تعتبر مجددة من الناحية الفنية وتشكل أساساً ملائماً للتمويل وفقاً لشروط صندوق المساعدة الفنية التابع لصندوق التنمية الأفريقي ،

٣ - وحيث إن هيئة الطاقة الجديدة والمتجددة ( NREA ) ستكون هي الجهة المنفذة لهذه الدراسة ،

لذلك وبناء على ما سبق فقد اتفق طرفا هذا البروتوكول على ما يلي :

## المادة الأولى

شروط عامة - تعاريف

بند ١ - ١ : شروط عامة

يقبل طرفا هذا البروتوكول كافة أحكام الشروط العامة المطبقة على اتفاقات البروتوكولات المتعلقة بأنشطة صندوق المساعدة الفنية المؤرخة في ١٩ يونيو ١٩٩١ ( المسماة فيما بعد « الشروط العامة » ) بنفس الفاعلية والأثر كما لو كانت واردة هنا بأكملها .

بند ١ - ٤ : تعاريف

( أينما استخدم في هذا الاتفاق ) مالم يتطلب النص خلاف ذلك ، يكون للمصطلحات المتعددة المعرفة بالشروط العامة نفس المعاني الواردة قرين كل منها ،

المادة الثانية

المنحة

بند ٢ - ١ : المبلغ

يوافق الصندوق على أن يمنح المتلقى ، من مصادره المخصصة للصندوق المساعدة الفنية ، مبلغا بعملات متعددة قابلة للتحويل لا يتجاوز ما يعادل مليون وسبعمائة ألف وحدة حسابية ( ١,٧٠٠,٠٠٠ وحدة حسابية ) ( الوحدة الحسابية معرفة في المادة ( ١ ) فقرة ( ١ ) من اتفاقية إنشاء الصندوق ) .

بند ٢ - ٢ : الغرض

الغرض من المنحة هو تمويل كل تكلفة المكون الأجنبي للدراسة كما جاء وصفه في ملحق البروتوكول .

المادة الثالثة

شروط سابقة على السريان وشروط أخرى

بند ٣ - ١ : شروط سابقة على السريان

يتوقف سريان هذا البروتوكول على استيفاء المتلقى للشروط التالية :

١ - دليل مرضى للصندوق بتعيين فريق مقابل لإجراء الدراسة ،

٢ - دليل على تعيين منسق للدراسة .

بند ٣ - ٢ : شروط أخرى

يعمل المتلقى على :

١ - التأكد قبل البدء في المرحلة الثانية من أنه قد تم إبرام اتفاق ( يكون مقبولا من قبل الصندوق ) بين كل من هيئة الطاقة الجديدة والمتجددة ، والصناعة التي تم اختيارها لتحديد طريقة إنشاء المشروع التجريبي وتحويله من ( NREA ) إلى هذه الصناعة ،

٢ - أخذ كل المعايير الممكنة لتنفيذ تطبيق توصيات الدراسة .

## المادة الرابعة

### المسحوبات - تاريخ الإقفال

بند ٤ - ١ : المسحوبات

يتم إتاحة مبلغ المنحة بواسطة الصندوق ، وفقا لأحكام هذا البروتوكول ، لمواجهة النفقات المتعلقة بتكلفة الخدمات المطلوبة لتنفيذ الدراسة .

بند ٤ - ٢ : تاريخ الإقفال

يعتبر ٣١ ديسمبر ١٩٩٧ ، أو أى تاريخ لاحق يتفق عليه بين المتلقى والصندوق ، هو تاريخ آخر طلب سحب يتقدم به المتلقى .

## المادة الخامسة

### توريد السلع والخدمات

بند ٥ - ١ : التوريد

يلتزم المتلقى بأن يقتصر استخدام حصيلة المنحة على توريد السلع والخدمات من أراضي الدول المشاركة أو الدول الأعضاء والمنتجة في هذه الأراضي ( مصطلحات « دول مشاركة » و « دولة عضو » قد تم تعريفها في المادة ( ١ ) فقرة ( ١ ) من اتفاقية إنشاء الصندوق ) .

بند ٥ - ٢ :

سيكون تنفيذ توريد السلع والخدمات كما يلي :

١ - توريد السلع :

سيتم توريد معدات المشروع التجريبي اللازمة للدراسة ، من خلال منافسة محدودة وذلك طبقا للقواعد والإجراءات التي حددها الصندوق في ١٥ يونيو ١٩٨٩ .

٢ - توريد الخدمات :

سيتم توريد الخدمات المطلوبة لتنفيذ الدراسة عن طريق مناقصة تنافسية على أساس قائمة مختصرة طبقا لقواعد استخدام الاستشاريين التي حددها الصندوق في ٢٨ نوفمبر ١٩٨٦ .

## المادة الأساسية

## أحكام متنوعة

بند ٦ - ١ : الممثلون المفوضون

حدد وزير الدولة للتعاون الدولي أو وكيل أول الوزارة لشئون التمويل الدولي أو أي شخص آخر يحدده كتابه أحدهما أو كليهما للتوقيع يكون الممثل المفوض عن المتلقى .

بند ٦ - ٢ : تاريخ البروتوكول

لكل أغراض هذا البروتوكول ، يعتبر التاريخ المدون في مستهل هذا البروتوكول هو تاريخ إبرام هذا الاتفاق .

بند ٦ - ٣ : العناوين

معدت العناوين المنصوص عليها فيما يلي لأغراض هذا البروتوكول .

المتلقى :

عنوان بريدى

وزارة التعاون الدولي

٨ شارع عدلى - القاهرة

جمهورية مصر العربية

تاكس رقم : ٢٣٢٣٥ موبك

فاكس رقم : ٣٩١٥٦١٧ ( ٢٠٢ )

الصندوق :

عنوان بريدى

صندوق التنمية الأفريقي

صندوق بريد ١٣٨٧

أبيدجان - ساحل العاج

عنوان برقي : .

تلكس : ٢٣٤٩٨ / ٢٣٧١٧

وإشهاداً على ذلك ، قام المتلقى والصندوق من خلال ممثليهما المغوضين ، بالتوقيع على هذا البروتوكول من أصلين متطابقين باللغة الانجليزية في التاريخ المدون في مستهل هذا البروتوكول .

عن  
صندوق التنمية الأفريقي  
السيدة / ب . و . أبو عفان  
نائب الرئيس

عن  
جمهورية مصر العربية  
السيدة / فوقية محمد فؤاد  
مدير عام  
بوزارة التعاون الدولي

شهد التوقيع :

هيدى ميلان  
السكرتير العام

ملحق

وصف الدراسة

ستنفذ الدراسة على المراحل التالية :

- المرحلة الأولى : دراسة الجدوى الاقتصادية
- المرحلة الثانية : إعداد التصميم الهندسي ، ومستندات المناقصة للمشروع التجريبي .
- المرحلة الثالثة : إنشاء واختبار المشروع التجريبي .
- المرحلة الرابعة : تحديد الأساليب المطبقة ونشر التكنولوجيا .

## وزارة الخارجية

### قرار وزير الخارجية

رقم ( ٦٩ ) لسنة ١٩٩٣

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ( ٣٤٤ ) لسنة ١٩٩٣ الصادر بتاريخ ١٨ / ٩ / ١٩٩٣ بشأن الموافقة على بروتوكول منحة دراسة الطاقة الشمسية والحفاظ على الطاقة بين حكومة جمهورية مصر العربية وصندوق التنمية الأفريقي الموقع في أبيدجان - ساحل العاج بتاريخ ١٢ / ٥ / ١٩٩٣

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢١ / ٩ / ١٩٩٣ .

## قرر

### مادة وحيدة

ينشر في الجريدة الرسمية بروتوكول منحة دراسة الطاقة الشمسية والحفاظ على الطاقة بين حكومة جمهورية مصر العربية وصندوق التنمية الأفريقي الموقع في أبيدجان - ساحل العاج بتاريخ ١٢ / ٥ / ١٩٩٣ .

ويعمل به اعتبارا من ١٢ / ٥ / ١٩٩٣

صدر بتاريخ ٢ / ١٠ / ١٩٩٣

وزير الخارجية

عمرو موسى